



Volume: 09 / N°: 01 Janvier (2025),

p102- p109

L'écrit ; de la compréhension à la rédaction. writing ; From comprehension to writing

*SLIMANE KADI Fatima **

*université Mohamed Kfider
Biskra. Algérie, (Algeria)*

amel.benia@univ-alger2.dz

Nadjia AMRANE

*University of Algiers 2 - Abou EL
Kacem Saâdallah, (Algeria)*

amrane_97@hotmail.com

Abstract ;

Depuis les années soixante-dix, l'écrit s'est attribué une place importante dans les recherches scientifiques pour tenter à mieux connaître l'apprenant dans sa particularité à adopter des techniques, des comportements langagiers propres en situation d'apprentissage. Cette avancée a permis à l'enseignant d'adapter son enseignement aux besoins et au rythme de ses apprenants, par la variation des activités d'apprentissage, pour mieux les aider à produire des écrits.

Dans cette perspective, notre article tente à travers un questionnement des méthodologies qui se sont intéressées à l'écrit pour doter les apprenants de moyens qui leur permettent de mettre de l'ordre dans leurs idées à partir d'une série d'activités de lecture et d'écriture variées.

Article info

Received

17/10/2024

Accepted

14/12/2024

Keyword:

- ✓ *Lecture-*
- ✓ *Ecriture-*
- Enseignement*
- ✓ *apprentissage de l'écrit*
- ✓ *Méthodologies*

* Corresponding author

Introduction

L'écrit est un domaine complexe et exigeant, qui requiert à la fois des compétences linguistiques, discursives et culturelles. Maîtriser les règles grammaticales et orthographiques ne suffit pas, il faut aider les élèves à comprendre et à produire divers textes. Dans toutes les séquences l'on part de l'écrit pour retrouver l'écrit. Cet aller-retour entre la lecture et l'écriture permet de développer chez les apprenants des stratégies cognitives, métacognitives et affectives. Seulement, il faut prendre en considération leurs rythmes d'apprentissage. L'apprentissage de l'écrit en FLE implique donc une démarche didactique réfléchie, qui ne peut que favoriser l'autonomie et la créativité des apprenants.

Dans cet article, nous proposons une réflexion sur l'apprentissage de l'écrit en FLE, ainsi que des exemples de séances pour améliorer la production des élèves.

1. L'écrit à l'école :

La production écrite a pour objectif le développement des capacités écrites des élèves. Les méthodes d'enseignement attribuent un sens et un but à l'apprentissage de l'écrit en favorisant les efforts individuels et collectifs des apprenants. Elles se concentrent sur plusieurs approches pédagogiques.

1. 1. Les approches communicatives

Ces approches dites communicatives mettent l'accent sur la communication réelle et authentique lors de l'enseignement de l'écrit. Les élèves seront amenés à s'exprimer par écrit en produisant de courts textes, des courriels, des messages descriptifs ou narratifs, en utilisant des structures grammaticales et du vocabulaire pertinents.

1. 2. Usage de documents authentiques

Le plus grand mérite de ces approches est l'introduction des documents authentiques en classe. Ces derniers, à l'encontre des documents fabriqués constituent une source intarissable pour la classe, peuvent stimuler l'écriture chez les apprenants. Ils auront l'occasion en partant de situations réelles d'apprendre à exprimer leurs idées de manière naturelle et cohérente.

1. 3. L'approche actionnelle

L'approche actionnelle met l'accent sur les tâches communicatives et signifiantes en partant de situations réelles. Elle pousse les apprenants produire des écrits réels pour selon leurs besoins concrets. Ces activités permettent aux apprenants de développer leurs compétences linguistiques de manière plus efficace et pertinente.

1. 4. Enseignement explicite des stratégies d'écriture

Cette méthode est une approche pédagogique qui vise à enseigner aux apprenants des techniques et des méthodes spécifiques pour améliorer leurs compétences en rédaction. Elle consiste à leur enseigner comment planifier, organiser, réviser et corriger leurs idées, pour améliorer leurs compétences de rédaction.

1. 5. Utilisation des technologies

Les technologies offrent un large éventail d'outils pour améliorer les compétences en écriture des apprenants. Il est essentiel que les enseignants intègrent ces ressources de manière réfléchie et adaptée au contexte d'apprentissage de l'écrit en français (Kharchi, 2017). Les apprenants peuvent utiliser des plateformes d'apprentissage en ligne, applications de correction grammaticale, blogs et forums, applications de prise de notes, ressources multimédias, ... et collaborer avec d'autres apprenants.

Ces méthodes actuelles basées sur des supports authentiques pour créer un environnement d'apprentissage stimulant et ainsi « donner l'occasion aux enseignants d'utiliser les ressources pédagogiques les plus récentes et d'avoir accès à plusieurs alternatives » (Kharchi, 2018).

2. Maîtrise de la langue

L'écrit est un domaine essentiel pour les apprenants qui souhaitent maîtriser la communication écrite dans cette langue. Il nécessite une approche variée, adaptée aux besoins des apprenants, et encourageant leur créativité et leur expression personnelle. Il faut souligner qu'il faut travailler en même temps la compréhension et la production dans le but de leur offrir l'occasion d'écrire de façon claire et efficace (Maurer, 2011).

L'enseignement de l'écrit en FLE est un processus holistique qui vise à développer toutes ces compétences chez les apprenants. Les enseignants peuvent utiliser diverses méthodes et activités pour favoriser leur progression dans ces domaines. C'est un processus complexe qui sollicite diverses compétences chez les apprenants linguistiques, textuelles, pragmatique, cognitives, (Majouba, 2012). Elle met souvent l'accent sur le travail du style et la maîtrise de la langue. Voici quelques points importants concernant ces aspects :

2. 1. Le style

Travailler le style vise à aider les apprenants à développer leur propre style d'écriture en français. Le style d'écriture est un élément important pour les apprenants en FLE. Il s'agit de développer la façon d'expression, d'utilisation et création. Le style implique la compréhension et l'usage du lexique de la langue française écrite.

2. 2. Le respect des normes

Maîtriser une langue c'est respecter ses normes et cela est essentiel. Les élèves sont appelés à produire des séquences correctes à l'écrit et à l'oral. Pour ce faire, lors de l'apprentissage, on doit insister sur l'aspect normatif de cette dernière à travers des activités d'écriture variées.

L'enseignant doit mener ses apprenants à faire des productions claires et cohérentes par le biais d'exercices de langue, de révision et de régulation bien ajustée.

2. 3. Travail sur le lexique

En classe, il est important d'encourager les apprenants à enrichir leur vocabulaire. En effet, il faut inciter l'élève à lire régulièrement et de tenter de rédiger des résumés. Aussi de les montrer à ses camarades ou même dans la mesure du possible, de les envoyer par courriel et de les discuter en classe. Ce genre d'activités les pousse à développer leur vocabulaire. Ces activités vont permettre aux élèves de diversifier leur expression écrite et de rendre leurs textes plus riches et plus nuancés.

3. La remédiation

A l'écrit, la phase de régulation est très importante. Les enseignants doivent opter pour des activités appropriées et constructives pour montrer le bon chemin aux élèves pour se prendre en charge pour réguler leurs erreurs grammaticales, orthographiques et lexicales. La correction des erreurs, souvent liée à l'évaluation, (Tardieu, 2009) acquière aux élèves de graduer dans leur maîtrise et développer leurs niveaux en rédaction.

L'erreur a un rôle important dans tout acte pédagogique. En remédié est un aspect encore plus important. La remédiation permet de rectifier leurs démarches d'apprentissage, encourage et motive les apprenants à s'investir davantage pour progresser » (Marsollier, 2004).

Nombreuses approches sont utilisées pour corriger les erreurs en FLE. L'une d'entre elles consiste à fournir des commentaires explicatifs et constructifs, en identifiant les erreurs spécifiques et en expliquant les règles grammaticales ou orthographiques. Cette démarche va permettre aux apprenants de prendre conscience de leurs erreurs et seront capables de les rectifier.

Une autre approche couramment utilisée est la correction collaborative, où les apprenants sont encouragés à s'entraider en identifiant et en corrigeant mutuellement leurs erreurs. Cela favorise l'interaction et la coopération entre les apprenants, tout en développant leur capacité d'autoévaluation.

Il existe également des outils technologiques tels que les logiciels de correction automatique et les programmes d'apprentissage en ligne, qui peuvent attirer l'attention de ces derniers et même les aider à corriger leurs erreurs. Néanmoins nous soulignons que ces outils ne peuvent se substituer à l'intervention et le feedback des enseignants, mais peuvent constituer des ressources complémentaires dans l'opération de régulation.

Aussi nous précisons que corriger les erreurs doit se faire de façon appropriée, en prenant en considération le niveau et des apprenants (Oriol-Boyer, 1998). Dans cette optique, Il

faut accorder de l'importance à une approche positive, encourageante et axée sur la progression plutôt que de se concentrer uniquement sur les erreurs. Cela permet aux apprenants de gagner en confiance et de se sentir motivés dans leur apprentissage de l'écrit en FLE.

4. Pratique régulière

Pour développer le travail du style et la maîtrise de la langue en écriture, il est essentiel d'encourager les apprenants à pratiquer régulièrement. Dans cette perspective, il faut choisir des tâches d'écriture variés et créatives.

L'exercice régulier est d'une importance cruciale dans l'enseignement et l'apprentissage de l'écrit en français. Il peut les amener à développer leurs capacités en écriture et leur confiance en eux-mêmes.

Pour pouvoir encourager à promouvoir une pratique régulière de l'écrit en FLE, nous proposons quelques stratégies :

4. 1. Assigner des devoirs d'écriture :

Les enseignants peuvent susciter le désir d'écrire chez leurs élèves. Pour cela, il saisir l'occasion pour les inciter à écrire en dehors de la classe peut créer chez eux le goût de produire des textes et d'avoir des retours sur leurs productions écrites.

4. 2. Créer un environnement d'écriture

Les enseignants peuvent aménager des moments spécifiques en classe dédiés à la pratique de l'écriture est essentiel pour favoriser le développement des compétences langagières chez les élèves. Organisez régulièrement des ateliers d'écriture. Proposez des thèmes variés (récits, poésie, lettres, etc.) et encouragez les élèves à exprimer leurs idées en créant un espace dédié à l'écriture dans la classe. Cela peut être un coin avec des tables, des chaises et des fournitures (papier, crayons, stylos, etc.). Encouragez les élèves à s'y rendre pour écrire librement et de manière régulière.

4. 3. Utiliser des journaux d'écriture

Les apprenants peuvent tenir un journal d'écriture où ils notent régulièrement leurs réflexions ou leurs quotidiens. De cette façon, ils pourront améliorer leurs écrits et même développer leurs expériences personnelles.

4. 4. La lecture développe l'écriture

Les enseignants peuvent inciter les élèves à lire pour développer leur intellectuel et leur épanouissement en facilitant la circulation des livres entre l'école et les familles. Ils doivent également faciliter la circulation des livres entre les. En effet, lire stimule l'imagination et développe la compréhension ce qui se répercute positivement sur l'écriture.

4. 5. Les correctifs

La correction des travaux est essentielle. Les enseignants jouent un rôle essentiel en fournissant des commentaires constructifs pour les aider à développer leurs compétences. Ces derniers peuvent les amener à s'asseoir sur leurs erreurs. Cette prise de conscience est une étape essentielle peut être d'une grande utilité dans la progression apprenants.

5. Usage des TICE

Les Technologies sont utilisées dans tous les domaines éducatifs. Elles offrent des ressources très importantes que les enseignants peuvent aussi utiliser pour enseigner l'écrit en classe.

L'usage des technologies dans l'enseignement/apprentissage des langues assure une diversification des activités à travers une richesse d'outils et de supports attrayants pour les apprenants. Elles fournissent aux élèves des situations authentiques (Kharchi, 2018).

Les enseignants ont de nombreuses ressources numériques qu'ils peuvent à bon escient, pour encourager les apprenants à produire et à réviser leurs écrits. Ces outils offrent des fonctionnalités de correction grammaticale et orthographique, facilitant ainsi l'amélioration des compétences en écriture.

Les plateformes leur offrent des espaces virtuels où les apprenants peuvent partager et collaborer sur leurs écrits. Ils peuvent commenter et réviser les travaux des autres, favorisant ainsi l'apprentissage coopératif et la rétroaction entre pairs.

Les blogs et les forums en ligne peuvent être utilisés pour inciter les apprenants à écrire régulièrement et faire part de leurs idées et partager leurs opinions avec leurs pairs. Cela crée un environnement motivant qui favorise la prise en charge de l'écrit.

Les réseaux sociaux peuvent également être exploités pour des activités d'écriture. Les élèves peuvent ainsi s'échanger de courts messages, de petits commentaires sur des sujets quotidiens simples, et interagir avec d'autres apprenants dans une perspective d'apprentissage collaboratif.

De leur côté, les enseignants ont le choix de proposer des ressources en ligne riches et variées.

6. L'évaluation :

Elle est un moment fort important qui permet à l'enseignant d'ajuster et réajuster ses stratégies en classe (De Ketele, 2010). Elle joue un rôle important dans l'amélioration des compétences en écriture. Elle fournit des commentaires constructifs, identifie les lacunes, adapte l'enseignement, favorise l'autonomie de l'apprenant et assure un suivi des progrès.

6. 1. Ses objectifs

Elle tourne autour des compétences écrites des élèves. Elle doit mettre en exergue les points forts et les points faibles des apprenants dans leurs capacités rédactionnelles. Elle doit mesurer les progrès des apprenants dans l'acquisition des compétences d'écriture et leur fournir une rétroaction constructive pour les aider à s'améliorer.

6. 2. Cohérence et organisation du texte

L'enseignant doit vérifier que le texte produit par l'apprenant est bien structuré, avec une introduction, un développement et une conclusion logiques. La progression des idées et la cohérence du discours sont également importantes.

Le texte doit aborder le sujet de manière approfondie et pertinente, en mobilisant des connaissances et des arguments appropriés. L'apprenant doit avoir suivi les instructions données pour la production écrite (type de texte, longueur, thème, etc.).

6. 3. Respect des normes

L'évaluation ne doit pas omettre les normes grammaticales utilisées par l'apprenant. Des erreurs ponctuelles peuvent être tolérées, mais une maîtrise globale de la langue est attendue.

6. 4. Régulation

La régulation joue un rôle essentiel dans l'évaluation de la production écrite en classe de FLE. Les enseignants sont appelés à fournir les commentaires nécessaires, les outils spécifiques qui peuvent aider les apprenants à connaître leurs atouts et leurs lacunes, ainsi pour s'améliorer.

Il est recommandé aux enseignants d'utiliser des grilles d'évaluation détaillées et communiquées aux apprenants en amont, afin de rendre le processus d'évaluation transparent et équitable. Un retour constructif sur les points forts et les axes d'amélioration est également essentiel pour permettre aux apprenants de progresser.

Conclusion

L'écrit est une tâche qui nécessite un apprentissage progressif. Un enseignement et un apprentissage progressifs, basé sur des méthodes pédagogiques adaptées, une évaluation régulière et l'intégration des technologies, sont essentiels pour développer les compétences en écriture. Cela implique un processus d'enseignement qui va du plus simple au plus complexe, doit être structuré et adapté pour les aider à progresser dans leur apprentissage de l'écriture.

L'apprentissage de l'écrit nécessite donc une pratique régulière et diversifiée, une progression dans l'enseignement, ainsi que des consignes claires, objectives et explicites..

Références bibliographiques

De Ketele, J-M, (2010), Ne pas se tromper d'évaluation, Revue française de linguistique appliquée, Vol. 15, N° 1, PP 25 -37.

L'écrit ; de la compréhension à la rédaction. writing ; From comprehension to writing

Kharchi, L, (2017), Didactique des langues étrangères et TIC. Ed. Office nationale des publications universitaires OPU, Alger

Kharchi, L, (2018), Usage des TIC en lecture/compréhension en classe de FLE, In., Annales des lettres et des langues, Vol. 5, N°12, pp. 152-163. <http://dspace.univ-msila.dz:8080/xmlui/handle/123456789/7131>. Consulté le 20/03/2020 à 23h.

Majouba, K., Stratégies d'enseignement /apprentissage de la production écrite en classe de FLE. Diplôme de magistère. Faculté des lettres, des langues étrangères et des Arts, Université d'Oran, (2012).

Marsollier, C. (dir.), (2004), Le conseil d'élèves : pour apprendre à vivre ensemble, In. Revue des sciences de l'éducation, Vol. 32, N° 1, Paris, L'Harmattan. <https://id.erudit.org/iderudit/013486ar> DOI : <https://doi.org/10.7202/013486ar> consulté le 13/06/2021 à 22h30.

Maurer, B. et Allouche, V., (2011), L'écrit en FLE, Travail du style et maîtrise de la langue, Presses Universitaires de la Méditerranée. Montpellier.

Oriol-Boyer, C, (1998), Hypertexte et didactique de la production textuelle en français, Éd. Association enseignement public et informatique, France.

Tardieu, C, (2009), L'évaluation en langues : quelles perspectives ? In., Recherches en didactique des langues URL <https://doi.org/10.4000/rdlc.5550> consulté le 15/07/2022 à 21h.